

# MANUAL DEL USUARIO

## CEPILLO DESYERBADOR City Ranger 2200



**Nilfisk  
Egholm**  
Rangers at heart

## Estimado cliente

### **Enhorabuena por la compra de su nuevo producto Nilfisk-Egholm.**

La City Ranger 2200, desarrollada y fabricada en Dinamarca, es una máquina portaimplementos extraordinariamente flexible para el mantenimiento de zonas exteriores.

### **Saque el máximo partido de su Cepillo desyerbador Nilfisk-Egholm:**

Para obtener el mayor provecho posible de su Cepillo desyerbador Nilfisk-Egholm, lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de comenzar a utilizar la máquina. De lo contrario, las personas o la máquina podrían sufrir daños.

### **Seguridad:**

El Cepillo desyerbador está equipado con diversos mecanismos que garantizan una seguridad óptima durante el trabajo con el implemento, tanto para el usuario como para el entorno. Le rogamos, por tanto, que preste especial atención al apartado 1.1: Seguridad. El servicio debe realizarlo personal especializado.

El Cepillo desyerbador es únicamente para uso profesional. Con la entrega, el usuario recibe instrucciones detalladas sobre el uso del implemento, que le permitirán convertirse en un operario competente. El implemento no puede utilizarlo otro usuario sin que este haya recibido instrucciones detalladas y haya leído con atención el manual del usuario. El manual del usuario forma parte del equipo del implemento y debe, por tanto, incluirse con la máquina en la venta.

### **Advertencias:**

Algunas partes de este manual están marcadas con este símbolo a modo de advertencia. La advertencia recuerda las zonas en las que debe tenerse un cuidado especial para evitar que las personas o la máquina y su equipamiento sufran daños. La advertencia indica también que la persona tiene que estar alerta.



### **Reservas:**

Dado que la política de Nilfisk-Egholm es llevar a cabo optimizaciones constantes, nos reservamos el derecho a modificar las características y el equipamiento de la máquina en cualquier momento sin previo aviso. Nilfisk-Egholm A/S no se hace responsable de los posibles fallos o deficiencias del manual del usuario.

### **Póngase en contacto con Nilfisk-Egholm:**

Si tiene alguna pregunta sobre su nuevo producto Egholm, póngase en contacto con Nilfisk-Egholm A/S.

Un cordial saludo,

Nilfisk-Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

Correo electrónico: [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk) · [www.nilfisk-egholm.com](http://www.nilfisk-egholm.com)

## Contenidos

Información general . . . . .	4
1.1 Seguridad . . . . .	4
1.2 Declaración CE de conformidad . . . . .	5
1.3 Características técnicas . . . . .	6
Instrucciones de uso . . . . .	7
2.1 Instalación y desinstalación . . . . .	7
2.2 Antes de empezar . . . . .	8
2.3 Áreas de trabajo del cepillo desyerbador . . . . .	9
2.4 Cambio entre las posiciones vertical y horizontal del cepillo . . . . .	10
2.5 Movimiento lateral del brazo . . . . .	11
2.6 Ajuste del cepillo: hacia delante/hacia atrás . . . . .	12
2.7 Ajuste del cepillo - lateral . . . . .	13
2.8 Desyerbado con recogida de hierba . . . . .	14
2.9 Sentido de la rotación y resonancias . . . . .	15
2.10 Utilización del mecanismo de barrera . . . . .	16
2.11 Puesta en marcha del cepillo desyerbador . . . . .	17
Servicio y mantenimiento . . . . .	18
3.1 Limpieza . . . . .	18
3.2 Ajuste del mecanismo de barrera . . . . .	18
3.3 Ajuste de la boca de aspiración . . . . .	19
3.4 Lubricación/almacenaje . . . . .	21
3.5 Sustitución del cepillo . . . . .	21
3.6 Mantenimiento del mecanismo de barrera . . . . .	22
3.7 Sustitución del filo de goma de la boca de aspiración . . . . .	23
3.8 Resolución de problemas . . . . .	23
Estipulaciones . . . . .	24
4.1 Garantía . . . . .	24
4.2 Reclamaciones . . . . .	25
4.3 Reciclaje . . . . .	25
Piezas de desgaste . . . . .	26
5.1 Piezas de desgaste - Cepillo desyerbador 2200 de City Ranger . . . . .	26
Notas . . . . .	27

El Cepillo desyerbador es el implemento perfecto para combatir las malas hierbas de forma ecológica y eficaz en zonas afianzadas como aceras, caminos, plazas, baldosas, asfalto y similares. Y es que no hay mala hierba que se le resista cuando da vueltas sobre el pavimento.

Funciona rascando las malas hierbas para desprenderlas y ejerciendo presión sobre los nuevos brotes. Su uso regular mantiene las malas hierbas totalmente a raya, sin necesidad de pesticidas.

# Información general

## 1.1 Seguridad



**Evite que nadie se sitúe demasiado cerca de la máquina mientras se está utilizando:**

Procure que nadie se sitúe demasiado cerca de la máquina mientras está funcionando ya que existe peligro de aprisionamiento.



**Importante:**

Debido al funcionamiento articulado, la parte trasera de la máquina puede colear al girar el volante. Evite que nadie se sitúe demasiado cerca de la máquina mientras se está utilizando. (Imagen 1)

El Cepillo desyerbador oscila hacia un lado al mover la palanca de mando hacia la izquierda o la derecha. Evite que nadie se sitúe demasiado cerca de la máquina mientras se está utilizando. (Imagen 2)



**Evite aprisionamientos:**

Mantenga las manos y los dedos lejos de las zonas en las que podrían quedar aprisionados.

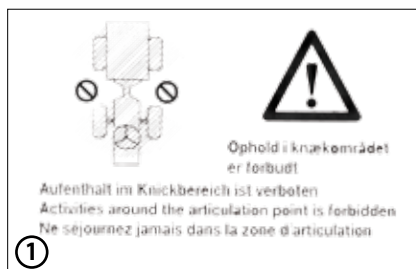


**Evite los vuelcos:**

No conduzca la máquina por lugares por donde pueda patinar, bascular o volcar. No conduzca en pendientes con una inclinación mayor de 10 grados. (Imagen 3)

**Uso combinado con la tolva de residuos.**

Lea las instrucciones de seguridad del manual del usuario de la barredora por aspiración.



Evite paradas en la zona de trabajo



Palanca de mando



No conduzca en pendientes con más de 10 grados de inclinación.

## 1.2 Declaración CE de conformidad

Fabricante: **Nilfisk-Egholm A/S**  
Dirección: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**  
Teléfono: **+45 97 81 12 05**

declara por la presente que

La máquina: **Cepillo desyerbador**  
Tipo: **22UKB2200**

· cumple la directiva 2006/42/CE sobre las regulaciones de la directiva sobre máquinas

Lugar: **Lemvig**

Fecha: \_\_\_\_\_

Firma:



Knud Olsen, Ingeniero Jefe

## 1.3 Características técnicas

<b>Dimensiones:</b>	<b>Montado:</b>	<b>Almacenaje:</b>
Largo (L)	3.850 mm	1.500 mm
Ancho (An)	1.020 mm	1.000 mm
Alto (Al)	1.960 mm	850 mm

### **Características técnicas:**

Denominación del tipo	22UKB2200
Ancho del área de trabajo	2.100 mm
Altura libre bajo el cepillo	330 mm
Altura libre bajo la carcasa de aspiración	90 mm
Diámetro del cepillo	675 mm
Peso del cepillo	115 kg
Velocidad de trabajo típica	2-4 km/hora

### **Importante:**

Las características pueden modificarse sin previo aviso.

## 2.1 Instalación y desinstalación

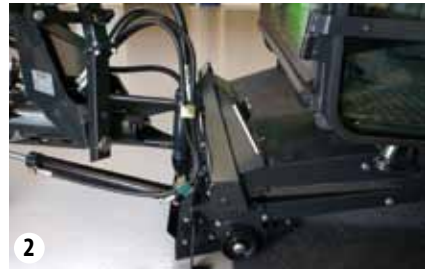
1. Desbloquee la palanca de bloqueo situada en el bastidor A de la máquina básica. (Imagen 1)
2. Conduzca la máquina básica hasta el bastidor A del cepillo desyerbador de forma que los bastidores A queden uno dentro del otro. (Imagen 2)
3. Levante el bastidor A empujando hacia atrás la palanca de mando hasta que el Cepillo desyerbador cuelgue libremente sobre el suelo. (Imagen 3)
4. Pare el motor.
5. Inmovilice el Cepillo desyerbador con la palanca de bloqueo situada en el bastidor A. (Imagen 4) La palanca de bloqueo solo funciona cuando el motor está apagado.

### Desinstalación:

Siga el procedimiento inverso al de instalación.



Palanca de bloqueo



Acoplamiento



Palanca de mando



Bloquee el implemento

# Instrucciones de uso

## 2.2 Antes de empezar

### Transporte

Coloque el cepillo desyerbador justo delante de la máquina; de esta forma, la máquina disfrutará de la mayor estabilidad posible.

El bloqueo de transporte evita que el implemento descienda accidentalmente durante el transporte. (Imagen 1)



Brazo delante de la máquina

### El bloqueo de transporte se activa de la forma siguiente:

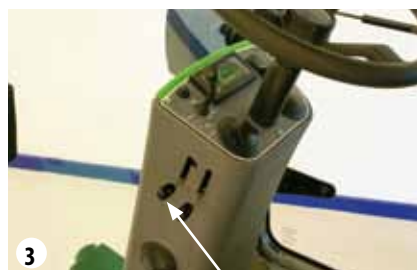
Empuje la palanca hacia arriba hasta la posición superior. Levante el bastidor A empujando la palanca de mando hacia arriba. Al elevar el bastidor A, el bloqueo de transporte se activa automáticamente. (Imagen 2)



Bloqueo de transporte - bloqueado

### El bloqueo de transporte se desactiva de la forma siguiente:

Libere la palanca y levante el bastidor A hasta la posición superior. Una vez hecho esto, el implemento puede bajarse de nuevo. (Imagen 3)



Bloqueo de transporte - desbloqueado

### Contrapeso

Cuando el Cepillo desyerbador no se utilice en combinación con la tolva de residuos de la barredora por aspiración, se recomienda utilizar el contrapeso para dotar a la máquina de la mayor estabilidad posible.

Pueden encargarse contrapesos nuevos en un distribuidor Nilfisk-Egholm autorizado.



## 2.3 Áreas de trabajo del cepillo desyerbador

El Cepillo desyerbador de Nilfisk-Egholm está diseñado para ofrecer una gran flexibilidad.

### Tres áreas de trabajo:

1. Desyerbado con el cepillo horizontal. (Imagen 1)
2. Desyerbado con el cepillo vertical en el lado izquierdo. (Imagen 2)
3. Desyerbado con el cepillo vertical en el lado derecho. (Imagen 3)

### Importante!

Para el desyerbado vertical es necesario utilizar la flotación. (Consulte el manual del usuario de la City Ranger 2200)

### Consejos!

El cepillo también puede funcionar delante de la máquina. De este modo, pueden despejarse aceras y limpiarse cunetas profundas. (Imagen 4)



## 2.4 Cambio entre las posiciones vertical y horizontal del cepillo



### Advertencia!

Cuando se levanta el fiador, el cabezal del cepillo puede moverse. Por eso, es importante mantenerse alejado del cabezal del cepillo al accionar la palanca. Se recomienda utilizar guantes, ya que el cepillo puede arañar las manos.

### Cambio del cepillo horizontal al cepillo vertical:

1. Levante el Cepillo desyerbador, active el bloqueo de transporte (consulte el apartado 2.2) y detenga la máquina.
2. Levante el fiador hasta la posición abierta. (Imagen 1)
3. Gire manualmente el cabezal del cepillo hacia el área de trabajo deseada. (Imagen 2)  
Observe las posiciones para las tres áreas de trabajo del Cepillo desyerbador. (Imagen 3)
4. Suelte la palanca para activar de nuevo el fiador. (Imagen 4)
5. Continúe girando el cabezal del cepillo hacia el área de trabajo deseada hasta que el fiador se coloque en su sitio con un clic. (Imagen 2)

Para que el cepillo se coloque totalmente en posición vertical, deberá moverse con la palanca de mando además de ajustarse manualmente. (Consulte el apartado 2.7)



Fiador posición abierta



Gire el cabezal del cepillo



3. Vertical izquierda – 1. Horizontal – 2. Vertical derecha



Suelte/siga girando

## 2.5 Movimiento lateral del brazo



### Advertencia!

Procure que nadie se detenga demasiado cerca de la máquina mientras está funcionando.

El brazo puede moverse de un lado a otro. (Imágenes 1 y 2)

1. Gire el brazo hacia un lado moviendo lateralmente la palanca de mando. (Imagen 3) El brazo gira hacia el mismo lado hacia el que se mueve la palanca de mando.



1  
Izquierda



2  
Derecha



# Instrucciones de uso

## 2.6 Ajuste del cepillo: hacia delante/hacia atrás

El cepillo puede desplazarse hacia delante y hacia atrás. (Imágenes 1 y 2)

1. Pulse el interruptor F2 hasta la posición bloqueada (R). (Imagen 3)

2. Mueva lateralmente la palanca de mando. (Imagen 4) El cepillo se desliza hacia delante y hacia atrás.



Hacia delante



Hacia atrás



Interruptor F2, posición bloqueada



Hacia delante - Hacia atrás

## 2.7 Ajuste del cepillo - lateral

El cepillo puede desplazarse de un lado a otro. (Imágenes 1 y 2)

1. Pulse el botón negro situado en la parte superior de la palanca de mando. (Imagen 3)

2. Mueva lateralmente la palanca de mando. (Imagen 3)

El cepillo se desplaza hacia el mismo lado hacia el que se mueve la palanca de mando.



Izquierda



Derecha



Active el botón negro y mueva lateralmente

# Instrucciones de uso

## 2.8 Desyerbado con recogida de hierba

La finalidad de la recogida es retirar residuos de semillas y pequeñas cantidades de restos de plantas. En condiciones óptimas, se recoge todo el material suelto.

Consulte el manual del usuario de la barredora por aspiración para informarse sobre el uso de la tolva de residuos.

La boca de aspiración va colocada en el centro de la máquina bajo el bastidor A, lo que provoca que el cepillo desyerbador pierda un poco de su flexibilidad. El ancho de trabajo de la boca de aspiración es de 340 mm; las malas hierbas deben llevarse hasta ella con bastante precisión para que la recogida sea óptima. (Imagen 1)

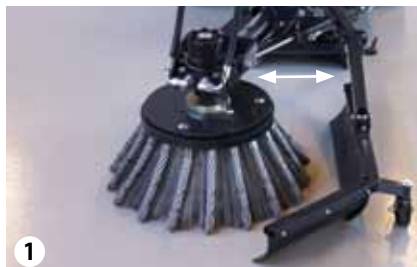
### Montaje de la boca de aspiración

1. Retire el Cepillo desyerbador de la máquina.
2. Empuje la boca de aspiración hasta introducirla entre los soportes y colóquela en los dos pequeños ganchos. (Imágenes 2 y 3)
3. Coloque el Cepillo desyerbador en la máquina.

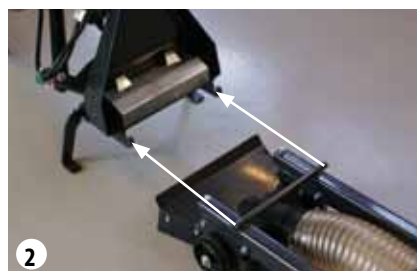
La boca de aspiración se desmonta realizando el procedimiento inverso.

### Consejos!

Cuando no se utilice, es aconsejable guardar la boca de aspiración para que no se deforme el perfil de goma.



Ancho de aspiración: 340 mm



Montaje de la boca de aspiración



Boca de aspiración montada

## 2.9 Sentido de la rotación y resonancias

### Sentido de la rotación del cepillo

El sentido del giro del Cepillo desyerbador puede invertirse. Gracias a esto, el cepillo puede utilizarse en ambos lados de la máquina, ofreciendo una flexibilidad aún mayor.

Rotación derecha. (Imagen 1)

Rotación izquierda. (Imagen 2)

### Resonancias

Durante el funcionamiento con algunos tipos de cepillo, pueden aparecer resonancias hasta que el cepillo se haya desgastado con el roce, especialmente si el cepillo trabaja completamente plano. Estas resonancias pueden aparecer de nuevo al cambiar el sentido de la rotación o si se conduce demasiado rápido.

Pueden corregirse un poco canteando ligeramente el cepillo o conduciendo más despacio.



Derecha



Izquierda

## 2.10 Utilización del mecanismo de barrera

### Utilización del mecanismo de barrera.

El mecanismo de barrera se utiliza para evitar que las malas hierbas se esparzan demasiado o para reunir las cuando se quiere aspirarlas con la boca de aspiración. Al realizar el pedido, debe indicarse el lado en el que se desea utilizar el mecanismo de barrera. Si las necesidades cambian, el mecanismo puede montarse a la inversa y colocarse en el lado contrario. Pueden montarse mecanismos de barrera en ambos lados, pero no pueden plegarse los dos a la vez.

### Montaje y plegado del mecanismo de barrera.

1. Sitúe el mecanismo de barrera en su sitio y coloque el pasador. (Imagen 1)
2. En caso de que estorbe, el mecanismo puede plegarse. (Imagen 2)
3. Cuando desee bajarlo de nuevo, tire del botón y hágalo descender hasta la superficie con la mano. (Imagen 3)



Pasador



Plegado



Botón de liberación



## 2.11 Puesta en marcha del cepillo desyerbador

Coloque el cepillo en la situación de trabajo deseada.  
(Consulte los apartados 2.3-2.7)

Ponga en marcha el cepillo activando el interruptor de la toma de fuerza delantera (Imagen 1), hágalo descender hasta el suelo empujando la palanca de mando hacia delante y active la flotación. (Imagen 2)

### Con recogida de hierba (Consulte el apartado 2.8)

Ponga en marcha la turbina de aspiración de la tolva de residuos activando el interruptor de la toma de fuerza trasera. (Imagen 2)

Empuje la palanca de gases totalmente hacia delante. (Imagen 2)

En lugares con polvo, puede activarse la boquilla de pulverización con el interruptor «Water front brushes» (agua para cepillos delanteros) (F1). (Imagen 2)



Toma de fuerza delantera Agua (F1) Toma de fuerza trasera



Flotación Palanca de mando Palanca de gases

### Flotación

Durante el desyerbado con cepillo horizontal, el peso debe apoyarse sobre el implemento; durante el desyerbado con cepillo vertical, por el contrario, debe aliviarse la presión sobre el cepillo para que este pueda funcionar de forma satisfactoria. Consulte el manual del usuario de la City Ranger 2200.

### Consejos!

Utilizando el regulador de velocidad, puede reducirse el desgaste del cepillo y de la superficie.

Consulte el manual del usuario de la City Ranger 2200.

# Servicio y mantenimiento

## 3.1 Limpieza

La limpieza y el mantenimiento diarios prolongan la vida útil de la máquina y del implemento.

Limpie el Cepillo desyerbador con agua al terminar de usarlo. Evite la limpieza a alta presión directamente sobre los conectores rápidos.

Limpie los conectores con un paño. (Imagen 1)



"Limpie los conectores con un paño"

## 3.2 Ajuste del mecanismo de barrera

Cuando el cepillo empiece a gastarse, es necesario ajustar el mecanismo de barrera.

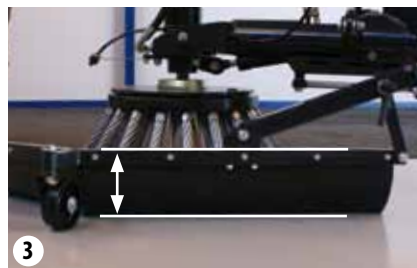
1. Coloque el cepillo plano sobre la superficie.
2. Afloje el tornillo de mano. (Imagen 2)
3. Regule la altura hasta que el mecanismo de barrera se encuentre paralelo a la superficie. (Imagen 3)
4. Apriete el tornillo de mano.

En casos aislados, puede ser necesario ajustar el mecanismo de barrera lateralmente.

1. Coloque el cepillo plano sobre la superficie.
2. Afloje los tres tornillos. (Imagen 4)
3. Ajuste el mecanismo de barrera hasta que se encuentre paralelo a la superficie.
4. Apriete los tornillos.

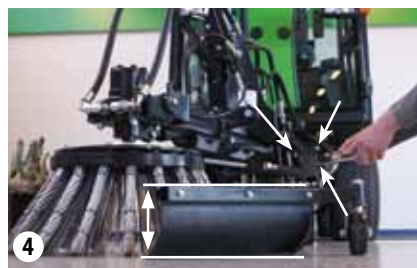


Tornillo de mano



3

Paralelo



4

Afloje los tornillos, Mecanismo de barrera paralelo a la superficie

## 3.3 Ajuste de la boca de aspiración

La boca de aspiración se somete a un ajuste básico en el momento de la entrega.

Cuando se monte por primera vez la boca de aspiración o cuando la capacidad de aspiración no sea óptima, se recomienda comprobar la conexión con la manguera de aspiración de la máquina.

1. Monte la boca de aspiración y acople el Cepillo desyerbador a la máquina.

2. Compruebe la medida X (Imágenes 1 y 2); debe haber entre 53 y 59 mm desde el borde inferior del bastidor A hasta el centro del tornillo.

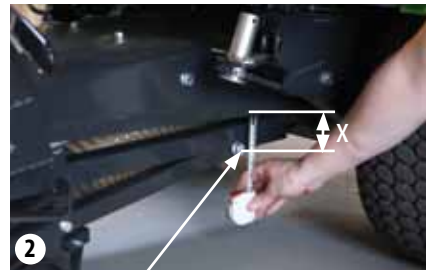
Si la distancia no es la correcta, ajústela del modo siguiente:

3. Desmonte la boca de aspiración.

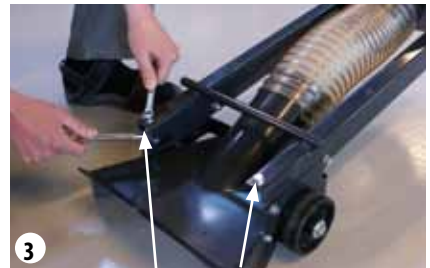
4. Retire los dos tornillos. (Imagen 3)

5. Debajo de las tuercas hay arandelas adicionales. (Imagen 4) Si desea reducir la distancia (X), coloque otra arandela bajo el tornillo y al contrario. Cada arandela modifica la distancia 6 mm. Debe colocarse el mismo número de arandelas bajo los dos tornillos.

6. Apriete los tornillos y repita los puntos 1 y 2.



53-59 mm



Retire los tornillos



Arandelas adicionales en la parte inferior

# Servicio y mantenimiento

## 3.3 Ajuste de la boca de aspiración

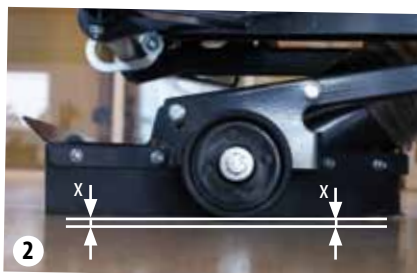
### - continuación -

Cuando se realice la sustitución del cepillo y del filo de goma de la boca de aspiración, se recomienda comprobar el ángulo.

1. Coloque el cepillo plano sobre la superficie.
2. Afloje los tornillos, dos de cada lado. (Imagen 1)
3. Ajuste el ángulo de forma que quede la misma distancia (X) por delante que por detrás de la rueda. (Imagen 2)

Si la distancia (X) supera los 4 mm, se recomienda recolocar las ruedas.

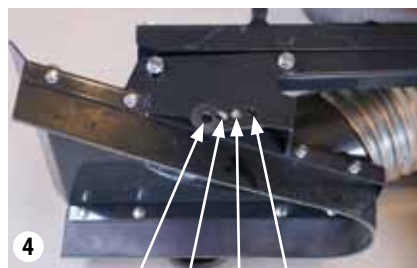
4. Retire el tornillo. (Imagen 3)
5. Mueva la rueda hasta la posición deseada, normalmente un orificio más arriba, es decir, desde la posición 1 hasta la posición 2, etc. (Imagen 4)
6. Repita el proceso en el lado contrario. Las ruedas deben montarse en la misma posición en los dos lados.
7. Ajuste el ángulo de forma que haya la misma distancia (X) por delante que por detrás de la rueda (Imagen 2) y apriete los tornillos de ambos lados. (Imagen 1)



Paralelo



Tornillo para la rueda



Pos1, Pos2, Pos3, Pos4

## 3.4 Lubricación/almacenaje

El Cepillo desyerbador cuenta con cuatro boquillas de lubricación.

Se lubrica cada 50 horas de funcionamiento o tras el lavado utilizando lubricante EP2.

Parte superior del cilindro. (Imagen 1)

Base del cilindro + arrastre. (Imagen 2)

Soporte para mecanismo de barrera. (Imagen 2)

### Almacenaje fuera de estación:

Cuando deba guardarse el Cepillo desyerbador fuera de estación, se recomienda eliminar la pintura suelta y reparar el daño con pintura nueva.

Se recomienda lubricar/pulverizar el implemento con aceite de conservación.



Boquilla de lubricación



Boquillas de lubricación

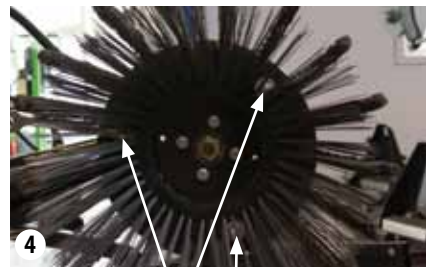
## 3.5 Sustitución del cepillo

El Cepillo debe cambiarse con el implemento descansando sobre la máquina.

1. Coloque el cepillo como se ilustra en la imagen 3 (consulte el apartado 2.4) y active el bloqueo de transporte.

2. Retire las tres tuercas. (Imagen 4)

3. Cambie el cepillo y coloque las tuercas.



Tres tuercas



### Advertencia!

Evite colocarse bajo el cepillo cuando retire los tornillos. Utilice guantes, ya que el cepillo puede arañarle las manos.

Pueden encargarse cepillos nuevos en un distribuidor Nilfisk-Egholm autorizado.

## 3.6 Mantenimiento del mecanismo de barrera

### Sustitución del filo de goma del mecanismo de barrera

1. Pliegue el brazo y afloje las tuercas. (Imagen 1)
2. Retire el filo de goma. (Imagen 2)
3. Coloque un filo de goma nuevo y apriete los tornillos.

### Sustitución de la rueda

1. Retire el tornillo y la rueda. (Imagen 3)
2. Coloque una rueda nueva.
3. Apriete el tornillo.



Tuercas



Retire el filo de goma



Retire la tuerca

## 3.7 Sustitución del filo de goma de la boca de aspiración

Cuando las ruedas no puedan ajustarse más, debe cambiarse el filo de goma.

1. Retire la boca de aspiración.
2. Afloje las tuercas y retire el filo de goma. (Imagen 1)
3. Coloque un filo de goma nuevo y apriete las tuercas. (Imagen 2)
4. Desplace las ruedas hasta la posición 1. (Consulte el apartado 3.3 - Ajuste de la boca de aspiración)

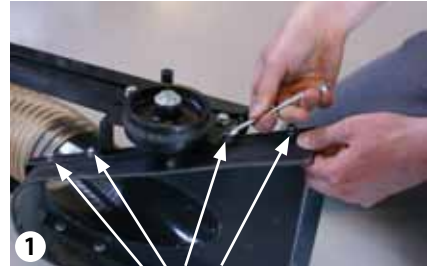
## 3.8 Resolución de problemas

### El Cepillo desyerbador no se mueve de un lado a otro.

Compruebe que el interruptor F2 esté en la posición correcta. (Consulte el apartado 2.6)

### Recogida

Compruebe que la manguera de aspiración situada bajo la máquina no esté atascada. Compruebe el ajuste de la boca de aspiración. (Consulte el apartado 3.3 y la sección relativa a la resolución de problemas del manual del usuario de la barredora por aspiración)



Afloje las cuatro tuercas de cada lado



Coloque un filo de goma nuevo

## 4.1 Garantía

El Cepillo desyerbador cuenta con una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra que cubre los materiales y la fabricación. Si surgieran fallos o defectos en el implemento durante el periodo de garantía, Nilfisk-Egholm A/S llevará a cabo la reparación de conformidad con las siguientes condiciones de garantía sin cargo alguno por el tiempo de trabajo y uso de material.

### Condiciones de la garantía:

1. La garantía Nilfisk-Egholm solo es válida si va acompañada de la factura original en la que consten la denominación del modelo, el número de serie y la fecha de compra.
2. La garantía no incluye las comprobaciones, ajustes, servicio o modificaciones técnicas periódicas.
3. Todas las reclamaciones relativas a la garantía deben dirigirse al distribuidor donde se adquirió la máquina.
4. Esta garantía no cubre defectos que no puedan atribuirse a fallos de materiales o de fabricación.
5. Esta garantía es válida para personas que hayan adquirido legalmente la máquina dentro del periodo de garantía.
6. Para que Nilfisk-Egholm pueda responder ante las posibles reclamaciones dentro del periodo de garantía, el servicio debe realizarse y documentarse de conformidad con las instrucciones aplicables.
7. Nilfisk-Egholm A/S se reserva el derecho a realizar mejoras o cambios en el diseño de la maquinaria sin obligarse con ello a modificar modelos ya entregados.

### La garantía no incluye:

- Desgaste, manejo incorrecto, accidentes, descuidos con el implemento, cambios en la estructura del implemento, empleo de piezas de repuesto e implementos que no sean piezas originales de Nilfisk-Egholm.
- Máquinas con número de serie ilegibles.
- Daños surgidos a consecuencia de tormentas, agua, fuego, guerra, tumultos populares, mantenimiento incorrecto o insuficiente, daños colaterales u otras causas ajenas al control de Nilfisk-Egholm.



## 4.2 Reclamaciones

Le rogamos que dirija todas las reclamaciones relacionadas con el implemento al distribuidor en el que adquirió el implemento. Esto se aplica tanto al uso, servicio, mantenimiento y piezas de repuesto ordinarios como a las reclamaciones eventuales.

Si tiene alguna pregunta que el distribuidor no pueda contestar o alguna sugerencia o deseo en relación con implementos especiales o ajustes del implemento, puede ponerse en contacto directamente con Nilfisk-Egholm A/S.

Esperamos que quede satisfecho con el implemento.

Un cordial saludo,  
Nilfisk-Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig  
T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

## 4.3 Reciclaje

Cuando, con el paso de los años, el Cepillo desyerbador deje de ser operativo, debe eliminarse de manera responsable de conformidad con la legislación y la normativa de cada país.

1. El aceite hidráulico debe llevarse al punto de recogida local de residuos de aceite y residuos químicos.
2. Las piezas de goma y de plástico deben extraerse y colocarse en el cubo de la basura.
3. Una vez retirado todo lo anterior, puede llevarse el implemento a un desguace local autorizado.

## **5.1 Piezas de desgaste - Cepillo desyerbador 2200 de City Ranger**



01103210 Cepillo suave



01103060 Cepillo duro



70501121 Equipo de mantenimiento del mecanismo de barrera



70501111 Equipo de mantenimiento de la boca de aspiración



70501101 Boquilla de pulverización





**Nilfisk-Egholm A/S**  
**Transportvej 27**  
**DK-7620 Lemvig**  
**T. +45 97 81 12 05**  
**F. +45 97 81 12 10**  
**[www.nilfisk-egholm.com](http://www.nilfisk-egholm.com)**  
**[info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk)**